

صحيفة الأسئلة الشائعة (FAQ) المتعلقة ببرنامج "سدد ديونك" (Pay It Off)

لعام 2025

(Arabic)

ملاحظة: يجب أن يكون الأولياء غير الحاضنين مدينين بدين دائم لإدارة الخدمات الاجتماعية في مدينة نيويورك (NYC DSS) للتأهل لبرنامج سدد ديونك. اطلع على السؤال الشائع رقم 3 للمزيد من المعلومات.

1. لماذا تُلقيتُ هذه النشرة؟

لقد تُلقيتُ هذه النشرة لأنك في وقت إرسالها عبر البريد مدين بمبلغ لا يقل عن \$1000 من دين نفقة الطفل، ولأن \$500 من هذا الدين على الأقل مستحق الدفع لإدارة الخدمات الاجتماعية (DSS)/حكومة NYC. وتقدم NYC عرضًا لفترة محدودة لمساعدتك على تخفيض مبلغ دين نفقة الطفل المستحق عليك.

2. كيف يعمل هذا البرنامج؟

بدءًا من 3 مارس 2025 وحتى 14 مارس 2025، عليك سداد حد أدنى قدره \$500 والتوقيع على اتفاقية برنامج سدد ديونك وتقديمها. سيعمل مكتب خدمات نفقة الطفل (OCSS) بعد ذلك على مطابقة مدفوعاتك من خلال تخفيض دينك بالمبلغ نفسه (بما يصل إلى المبلغ المستحق عليك).

واليك مثالًا على ذلك:

\$600	مدفوعات برنامج سدد ديونك المسددة في الفترة الواقعة بين 3 و14 مارس 2025	المثال
\$600		زائد (+) المبلغ المُطابق
<u>\$1200</u>		الإجمالي (=) المبلغ الإجمالي للتخفيض على الديون المستحقة للحكومة/إدارة DSS



3. ما المقصود بالدين الدائم المستحق لإدارة الخدمات الاجتماعية (DSS) في NYC؟

هو دين نفقة الطفل المستحق لإدارة DSS عندما يكون الطفل قيد المساعدة النقدية والوالد غير الحاضن متخلف عن سداد المدفوعات الخاصة بأمر المحكمة.

4. كيف يمكنني السداد؟

أيًا كانت الطريقة التي تقرر السداد بها، لا يمكننا مطابقة المدفوعات دون الحصول على اتفاقية سدد ديونك موقعة. توجد اتفاقية منفصلة مطلوبة في كل حالة لتحصل على رصيد تخفيض.

توجد أربع طرق للسداد:

(1) بالحضور شخصيًا بشيك أو ببطاقة الائتمان أو الخصم أو بحوالة مالية -

151 W. Broadway, 5th floor

New York, NY 10013

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 9 صباحًا إلى 5 مساءً (باستثناء عطلات نهاية الأسبوع والإجازات)

يمكنك أيضًا زيارة أحد المواقع الخمسة لمكتب محكمة الأسرة المعني بـ OCSS والدفع عن طريق بطاقة الخصم أو الائتمان:

<https://on.nyc.gov/contactocss>

2 عبر الإنترنت باستخدام تطبيق NYC ACCESS HRA Child Support للهاتف المحمول:
www.nyc.gov/childsupportmobile

3 عبر البريد بشيك أو حوالة مالية -
OCSS - Pay It Off
PO Box 830
Canal Street Station
New York, NY 10013

4 الاتصال على الرقم 929-252-5201 بين الساعة 9 صباحًا والساعة 5 مساءً لسداد المدفوعات ببطاقة الائتمان/الخصم عبر الهاتف.



- يجب تسلم المدفوعات في موعد أقصاه 14 مارس 2025 لكي تحصل على التخفيض. لمعرفة المزيد عن كيفية سداد المدفوعات، تفضل بزيارة <https://on.nyc.gov/paymentmethods>.
- يجب التقديم وفقًا للموضوع أعلاه، إضافةً إلى اتفاق برنامج سداد ديونك سداها (Pay It Off).
- بالنسبة إلى الحالات المتعددة، أرسل دفعة منفصلة لكل حالة واتفاقية منفصلة.
- ادفع بشيكات لمركز معاملات نفقة الطفل بولاية نيويورك (NYS Child Support Processing Center)
- أدرج معرف حالة نفقة طفلك واذكر "Pay It Off" على مدفوعاتك.

ملاحظة: لن يتم سداد مدفوعات مطابقة للدفعات المحصّلة عن طريق الحجز (مثل تأمين البطالة والحجز على الأجور/الأمر بالحجز على الدخل (IWO) أو المصادرة أو اعتراض استرداد الضريبة).

5. لماذا لا أتأهل للبرنامج إذا كنت مدينًا بدين للوالد غير الحاضن فقط وليس لإدارة DSS؟

يتمتع مكتب OCSS بصلاحيّة التخفيض الإداري للديون المستحقة لإدارة DSS/حكومة مدينة NYC فقط. لا يمكنك المشاركة إذا كنت مدينًا بديون مستحقة للوالد الحاضن. قد تحفز المشاركة في برنامج الوساطة الحوار مع الوالد الحاضن من أجل النظر في تخفيض الدين المستحق له. يرجى الرجوع إلى نشرة خدمات الوساطة على موقعنا الإلكتروني: bit.ly/MediationBrochure.

6. ماذا لو كنت غير قادر على سداد حد أدنى بقيمة \$500؟


يتطلب هذا البرنامج تحديدًا أن تدفع حدًا أدنى قدره \$500 من المتأخرات من أجل الاستفادة من العرض المتاح لفترة محدودة. ومع ذلك، فإن سدادك أي مدفوعات من دين نفقة الطفل سيفيدك بأشكال أخرى. قد يمكنك ذلك من تجنب أي إجراءات إنفاذ أخرى عند الاقتضاء. يمكنك أيضًا الاشتراك في برنامج تخفيض المتأخرات لدينا، الذي يتطلب منك سداد التزامك الشهري بنفقة الطفل بموجب أمر المحكمة لمدة عام وفي النهاية ستحصل على تخفيض للديون قد يصل إلى \$5000. وفي حالة اشتراكك في أثناء فترة التحاقك ببرنامج سداد ديونك، ستنتقي تخفيضًا إضافيًا قدره \$2500. ويمكنك معرفة المزيد عن هذا البرنامج من خلال قراءة السؤالين الشائعين رقمي 7 و8 أدناه.

7. ما هو برنامج تخفيض المتأخرات؟

يسمح لك برنامج تخفيض المتأخرات (ACP) بالتأهل لتلقي تخفيض يصل إلى \$5000 من أجل السداد الدائم لديون المتأخرات المستحقة لإدارة DSS بعد مواصلة سداد المبلغ المُلزم بدفعه بموجب أمر المحكمة سدادًا كاملاً لمدة عام كامل (12 شهرًا) بدءًا من اليوم الذي وقَّعت فيه على اتفاقية برنامج تخفيض المتأخرات. وقد تتأهل لمدة تصل إلى 3 أعوام وتحصل على مبلغ إجمالي يصل إلى \$15000 لتخفيض الديون.

إذا سجلت في برنامج تخفيض المتأخرات في نفس وقت اشتراكك في برنامج سدد ديونك وتبين أنك مؤهل، فستكون مؤهلاً للحصول على تخفيض إضافي يصل إلى \$2500 من الديون المستحقة لإدارة DSS/الحكومة.

واليك مثالاً على ذلك:

\$500	المبلغ المسدد (المبالغ المسددة) في الفترة الواقعة بين 3 و14 مارس 2025	المثال 
\$500	زائد (+) المبلغ المطابق	
\$2500	زائد (+) اتفاقية برنامج تخفيض المتأخرات الموقع عليها	
\$3500	الإجمالي (=) المبلغ الإجمالي المستخدم لتخفيض الديون المستحقة للحكومة/إدارة DSS خلال فترة الائتحاق ببرنامج PIO	

وفي كل عام، ولمدة ثلاثة أعوام، سيتم تخفيض ما يصل إلى \$5000 إضافية من الديون عند الامتثال لبرنامج تخفيض المتأخرات. في حالة أولياء الأمور غير الحاضنين ممن لديهم حسابات متعددة، قد تطبق تخفيضات على كل حساب على حدة حسب الاقتضاء.

8. هل يعني هذا أنني سأحصل على خصم إضافي قدره \$2500 من المتأخرات إذا اشتركت في برنامج تخفيض المتأخرات عندما أشترك في برنامج سدد ديونك؟

نعم. ستحصل فوراً على تخفيض إضافي على الدين بمبلغ يصل إلى \$2500 مقابل التوقيع على اتفاقية ACP خلال فترة الاشتراك في برنامج سدد ديونك. يتطلب الحصول على التخفيض الإضافي بقيمة تصل إلى \$5000 الاستمرار لمدة عام كامل (12 شهرًا) في سداد مدفوعات نفقة الطفل الحالية كاملة حتى تكون مؤهلاً لتلقي هذا التخفيض في نهاية العام. يبدأ ذلك العام في اليوم الذي توقع فيه اتفاقية برنامج تخفيض المتأخرات. وقد تتأهل لمدة تصل إلى 3 أعوام وتحصل على رصيد يصل إلى \$15000 في المجممل.

9. هل يمكنني سداد أكثر من دفعة واحدة بين 3 مارس و14 مارس 2025؟ على سبيل المثال، إذا سددت مبلغاً قدره \$1000 في الأسبوع الأول من البرنامج، وكان بإمكانني سداد \$1000 أخرى في الأسبوع الثاني من البرنامج، فهل يمكنني سداد الدفعتين؟

نعم يمكنك سداد أكثر من دفعة واحدة بين 3 مارس و14 مارس 2025 ما دامت الدفعات قد سُلمت في موعد أقصاه 14 مارس 2025، وكان مجموع قيمها أكثر من \$500، وما دمت قد وقعت على اتفاقية لكل دفعة وأرسلتها بحلول تاريخ انتهاء فترة البرنامج. انظر إلى السؤال الشائع رقم 4 للاطلاع على التعليمات المتعلقة بكيفية سداد مدفوعات صالحة.

10. كيف أقدم اتفاقية برنامج سدد ديونك أو طلب الاشتراك في برنامج تخفيض المتأخرات أو كليهما؟



اتفاقية سدد
ديونك

يمكنك الحصول على نسخة من اتفاقية برنامج سدد ديونك وتقديمها على النحو التالي:

1. قم بتنزيل اتفاقية برنامج سدد ديونك من الرابط <https://nyc.gov/payitoff>.

وربما تكون قد تلقيت نسخة بالبريد.

2. أكمل الاتفاقية ووقع عليها. تُطلب اتفاقية منفصلة لكل حالة كي تحصل على التخفيض.

3. قدم الاتفاقية و نسخة من بطاقة هويتك المزودة بصورة كما يلي:

عن طريق البريد الإلكتروني إلى dcse.cseweb@dfa.state.ny.us، وتأكد من كتابة اسمك الكامل ومعرف الحالة و"Pay It Off" في الرسالة الإلكترونية.

عبر البريد إلى:

OCSS – Pay It Off

PO Box 830

Canal Street Station

New York, NY 10013

بالحضور شخصياً إلى:

151 W. Broadway, 4th floor

New York, NY 10013

من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا إلى 6 مساءً (باستثناء عطلات نهاية الأسبوع والإجازات)



طلب التقديم على
برنامج ACP
صفحة الويب
لبرنامج ACP

يمكنك تنزيل طلب التقديم على برنامج تخفيض المتأخرات من الرابط bit.ly/ArrearsCreditApp. قدمه كما هو موضح أعلاه مع طلب التقديم على برنامج سدد ديونك.

11. ماذا لو سددت الدفعة (الدفعات) فقط ولم أكمل الاتفاقية؟

لن تكون مؤهلاً للمطابقة في برنامج سدد ديونك دون التوقيع على الاتفاقية. يجب عليك إكمال الاتفاقية والتوقيع عليها وإعادة إرسالها قبل 14 مارس 2025. اطلع على السؤال الشائع رقم 10.

12. ما المبلغ الذي أدين به؟

اتصل بمكتب OCSS لمعرفة رصيد حسابك عن طريق:

- البريد الإلكتروني dcse.cseweb@dfa.state.ny.us. يُرجى كتابة اسمك كاملاً ورقم حالة نفقة الطفل أو تاريخ ميلاده في استفسارك عبر البريد الإلكتروني.
- طلب تحديد موعد عبر الهاتف مع أحد مسؤولي الحالة في خدمة العملاء من خلال التواصل عبر البريد الإلكتروني dcse.cseweb@dfa.state.ny.us. يُرجى ذكر اسمك ورقم حالة نفقة الطفل أو تاريخ ميلاده ووصف دواعي قلقك ورقم هاتفك والوقت الأنسب للاتصال بك. اكتب "Requesting a Customer Service Appointment" (طلب تحديد موعد مع خدمة العملاء) في سطر الموضوع في البريد الإلكتروني المرسل.
- الاتصال على الرقم 888-208-4485، وهو خط المساعدة لنفقة الطفل في ولاية نيويورك.
- راسلنا عبر البريد العادي على OCSS, Pay it Off, PO Box 830, Canal Street Station, New York, NY 10013.
- زيارة 151 W. Broadway, 4th floor, New York, NY 10013 (من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحًا إلى 6 مساءً باستثناء عطلات نهاية الأسبوع والإجازات)

13. إذا دفعت مبلغاً قدره \$500، فكم سيبلغ رصيدي المضاف لسداد ديني؟

سيتم هذا الأمر على تفاصيل حالتك المحددة. على سبيل المثال، إذا دفعت مبلغاً قدره \$500، فقد يتم تخفيض دينك بمقدار \$1000 بما يصل إلى المبلغ الذي تدين به. قد يكون المثالان المذكوران في السؤالين الشائعين رقمي 2 و 7 مفيدين.

14. من الذي يحصل على المال إذا كنت مدينًا لكل من إدارة DSS والوالد الحاضر؟

سيتم توزيع المبلغ المالي وفقاً لقواعد التوزيع الفيدرالية. لمعرفة المزيد حول تفاصيل حالتك، يمكنك:

- البريد الإلكتروني dcse.cseweb@dfa.state.ny.us. يُرجى كتابة اسمك كاملاً ورقم حالة نفقة الطفل أو تاريخ ميلاده في استفسارك عبر البريد الإلكتروني. سيتصل بك شخص أو يرد عليك عبر البريد.
- طلب تحديد موعد عبر الهاتف مع أحد مسؤولي الحالة في خدمة العملاء من خلال التواصل عبر البريد الإلكتروني dcse.cseweb@dfa.state.ny.us. يُرجى ذكر اسمك كاملاً ورقم حالة نفقة الطفل أو تاريخ ميلاده ووصف دواعي قلقك ورقم هاتفك والوقت الأنسب للاتصال بك. اكتب "Pay It Off Requesting a Customer Service Appointment" (طلب تحديد موعد مع خدمة العملاء ببرنامج سداد ديونك) في سطر الموضوع في البريد الإلكتروني المرسل.
- الاتصال على الرقم 888-208-4485، وهو خط المساعدة لنفقة الطفل في ولاية نيويورك.
- راسلنا عبر البريد العادي على OCSS – Pay It Off, PO Box 830, Canal Street Station, New York, NY 10013
- زيارة 151 W. Broadway, 4th floor, New York, NY 10013 (من الاثنين إلى الجمعة، من الساعة 8 صباحاً إلى 6 مساءً باستثناء عطلات نهاية الأسبوع والإجازات)

15. إذا كنت مدينًا بمبلغ مالي لولاية أخرى أو مقاطعة أخرى، فهل أظل مؤهلاً للبرنامج؟

لا، تقتصر المطابقة في هذا البرنامج على الأموال التي تدين بها لإدارة الخدمات الاجتماعية (DSS) / حكومة مدينة NYC.

16. هل أكون مؤهلاً للمشاركة في برنامج سداد ديونك هذا العام إذا كنت قد شاركت في أعوام سابقة؟

نعم.

17. ماذا إذا كان لدي حكم مالي بفائدة واجب الدفع لإدارة DSS؟

إذا كان المبلغ الأصلي للحكم المالي المستحق لإدارة DSS في NYC دون فوائد قد سُدد كاملاً، فسيُغى أيضاً مكتب OCSS جميع الفوائد المستحقة.

18. إذا سددت المبلغ الأصلي للحكم المالي المستحق لإدارة DSS كاملاً، فهل سيتم إلغاء جميع الفوائد؟

نعم.

هل تعاني من إعاقة أو حالة صحية أو متعلقة بالصحة العقلية؟ هل تجعل هذه الحالة فهم هذا الإخطار أو تنفيذ ما يطلبه أمراً صعباً عليك؟ هل تصعب عليك هذه الحالة الحصول على الخدمات الأخرى التي توفرها إدارة الموارد البشرية؟ يمكننا مساعدتك. اتصل بنا على الرقم 718-557-1399. يمكنك أيضاً طلب المساعدة عند زيارتك أحد مكاتب إدارة الموارد البشرية. يحق لك طلب الحصول على هذا النوع من المساعدة بموجب القانون.